

ОСОБЕННОСТИ РОДНОГО И ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКОВ: ПРОБЛЕМЫ РЕЧЕВОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ

Рискулова Дилором Шагиязовна

ассистент кафедры "Социальных дисциплин" EMU University,

Аннотация. В статье рассматриваются влияние изучения нового языка на психологию человека, а также анализирует влияние и особенности родного языка и изучаемого языка на речь человека и проблемы, возникающие в речи в результате этого, изучение иностранного языка можно смотреть по-разному.

Ключевые слова: родной язык, иностранный язык, психология, изучение нового языка, лингвистика, речь, глобализация, акцент, грамматика,

Прежде чем рассматривать специфические проблемы, возникающие при взаимодействии родного и изучаемого языков, следует выделить основные трудности, сопутствующие овладению новым языком. В первую очередь, многие обучающиеся испытывают страх и неуверенность в собственных силах, что проявляется в постоянных сомнениях относительно способности освоить иностранный язык на уровне родного и опасении насмешек со стороны окружающих при совершении ошибок.

Восприятие процесса изучения языка варьируется: для одних он кажется чрезвычайно сложным, и достижение беглости речи представляется недостижимой целью, вследствие чего обучение прерывается на ранних этапах. Для других процесс усвоения нового языка проходит относительно легко, независимо от используемых учебных материалов или врожденных лингвистических способностей.

ilmiy –amaliy anjuman

Исследования показывают, что ключевую роль в успешности овладения языком играет психологический фактор: личности с устойчивой психикой быстрее усваивают язык, активно корректируют ошибки и сохраняют мотивацию, тогда как люди с психологическими трудностями склонны избегать повторного использования изученного материала, что препятствует прогрессу.

Особое внимание следует уделить речевой стороне изучения языка. Родной язык усваивается естественным образом через постоянное взаимодействие с окружающими, что формирует интуитивное чувство правильного произношения и грамматической структуры. Иностранный язык, напротив, осваивается преимущественно в искусственных условиях, требующих целенаправленных стратегий: запоминания лексики, изучения грамматики, анализа аутентичных материалов (фильмов, мультфильмов, текстов). В процессе обучения неизбежно происходит сопоставление изучаемого языка с родным, что позволяет выявлять сходства и различия между ними.

Одной из главных проблем между двумя языками является их структура предложений. Например, структура предложений узбекского и английского языков совершенно отличается друг от друга. Например, если проанализировать предложение “Men kecha universitetdan kech qaytdim” (Я вчера поздно вернулась из университета) на узбекском языке, правило таково, что подлежащее (Men) находится в начале предложения, а сказуемое (keldim) — в конце предложения, остальные второстепенные члены предложения (kecha, universitetdan, kech) стоят в середине предложения. но эта структура немного меняется в английском языке: “I came late from university yesterday”. В этом предложении как в узбекском языке сказуемое (came) стоит не в конце предложения, а после подлежащего (I), а второстепенные предложения (late, from university, yesterday) ставятся в конце предложения. В узбекском языке при

ilmiy –amaliy anjuman

построении предложений в том же порядке возникает инверсное предложение, смысл которого становится неясным. Поэтому те, кто только изучает английский язык, часто сталкиваются с этой проблемой и им сложно расставить слова в правильном порядке при составлении предложения.

Только в результате разговора на вновь выученном языке правила родного языка, несомненно, могут быть забыты, и в результате через долгое время становится трудно составлять предложения на родном языке. Потому что предложения иностранного языка прочно хранятся в мозгу, и при составлении предложений на родном языке в нем смешиваются правила других языков.

Очень сложно выучить язык, просто изучая правила или запоминая слова. Это создает ряд различий между родным языком и иностранным языком. Выучить правила иностранного языка может быть легко, но когда дело доходит до разговорной речи, возникают некоторые недоразумения. Главный из которых – говорить без акцента. Каждый язык имеет свой акцент, и человек, только начинающий говорить на новом языке, независимо от того, хочет он этого или нет, добавляет акцент своего родного языка или может полностью изменить смысл предложения из-за неправильной расстановки ударений или неправильного произношения. В узбекском языке все слова читаются так, как пишутся, ни одна буква не теряется в произношении. а в английском наоборот, буквы в словах опускаются в произношении, или произносятся иначе. Например, слово «book» (книга) произносится не как “бок”, а как “buk” (бук). Два “о” собираются вместе, образуя в произношении букву “у”.

Лучший способ решить эту проблему — попробовать использовать новое слово или грамматическое правило при изучении нового языка. и кроме того, его следует сравнить с этими словами и правилами на родном языке. Потому что правила не всегда могут использоваться для одной и

ilmiy –amaliy anjuman

той же цели в двух языках. Например, в узбекском языке всего три времени глаголов, а в английском — шестнадцать. Поэтому, чтобы их не спутать, необходимо потренироваться, слушая фильмы, новости или музыку на иностранном языке и повторяя то, что они говорят. тогда не будет проблем между двумя языками.

ЛИТЕРАТУРА

- 1.Зимняя И.А. Психология обучения иностранного языка в школе. - М.: Просвещение, 1991. -222 с.
- 2.Успенский М.Б. Совершенствование методов и приёмов обучения русскому языку в национальной школе под ред. Н.М.Шанского.- М. 1979
- 3.Грамматика русского языка. –Т.II–Ч. 2. М., 1960.
- 4.Современный русский язык: Теория. Анализ языковых единиц. –Ч.2. под ред. Е.И.Дибровой. – М., 2
5. Худайкулова Феруза Х. Организация творческой работы на уроках русского языка- Ta'limning zamonaviy transformatsiyasi, 2024. Том 6. Номер 3. Стр.37-41.
- 6.Худайклова Ф.Х. Родительский комитет в школе. Ташкент. УЗ. НИИПН. 2011г.
- 7.Худайкулова Ф.Х Применение интерактивных способов на занятиях русского языка в школах. ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА В XXI БЕКЕ, 2025. 62-1 (том 2).
- 8.Худайкулова Ф.Х. Методы обучения русскому языку национальных группах. Наука и инновационные идеи в мире, 2024. Т.39. Номер-2. Стр.50-54.
- 9.Худайкулова Ф.Х. Работа родительского комитета в школе. Журнал. Начальная школа, 2011. №9. Стр.98.
- 10.Khudaykulova Feruza Kholovna. Aspects of contact; Russian -Turkish language Журнал central Asian journal of multidisciplinary research and management. Номер- 1. Стр.186-19. 2024г.